

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

از مانولیس گلزوس (۱)
برگردان از: حمید بهشتی
۰۱ جون ۲۰۱۵

«ما در حال خفقان گرفتن هستیم».

ما در حال خفقان گرفتن هستیم، برادران، زمان آن فرا رسیده است که نشان دهیم آزادی را فراموش نکرده ایم



حال زمان آن فرا رسیده است به همه نشان دهیم که ما هنوز آزادی و آرزوی مقاومت را به یاد داریم.

سخنرانی در پارلمان اروپا و فراخوان

سوریزا مانولیس گلزوس که در پارلمان اروپا نماینده می باشد و به خاطر مبارزات گذشته و فعلی اش در فرانسه و اروپا معروف است در جلسه ۲۱ ماه می پارلمان مزبور پس از مطرح گشتن گزارش کمیسیون اروپا (۲) در باره میزان رشد سخنان زیر را عنوان نمود:

همکاران عزیز، ارقام سعود می کنند و ملت ها در رنج به سر می برند. سودآوری انحصارگران رشد می کند و زندگی شاغلان همچون جهنم است. واقعیت ها با آنچه که در این گزارش مطرح شده به کلی تفاوت دارد. در سراسر اروپا بیکاری مرتب رو به افزایش است، کمبود تغذیه در حال رشد بوده، کارگاه ها و مشاغل در حال نابودی و مردم روز به روز بیشتر خودکشی می کنند. زیرا آنها به لحاظ مالی مفلس و بیچاره گشته اند.

برای پایان دادن به این وضع لازم است که طلبکاران دست از فشار آوردن و بستن راه نفس مردم و به ویژه ملت یونان از راه مالی بردارند.

من فقط یک حرف می‌زنم: در سال‌های اخیر به ما ۲۲۶ میلیارد قرضه داده‌اند و ما در عوض تا کنون ۲۷۰ میلیارد پس داده‌ایم، یعنی ۴۴ میلیارد بیشتر.

«ما در حال خفقان گرفتن هستیم». و فقط با این عبارت می‌توانیم توضیح دهیم که چه کاری علیه ملت و دولت ما از جانب شرکای عزیزش صورت می‌گیرد که البته همکاران دست به سینه آنها در یونان نیز همواره با آنها همراهی می‌کنند. وضع چنین است که گوئی کیسه‌ای پلاستیکی را آماده کرده‌اند تا به مجرد این که کسی برخاسته و فریاد زند دیگر بس است، آن را بر سر شهروندان کشند.

همه روزه قدرتمندان ما را تحقیر می‌کنند، توسط سخنان اغواگرانه‌ای که شایع می‌کنند و با کذبیاتی که قابل ابطال نمی‌باشند، زیرا فقط صدای دروغگویان است که به گوش می‌رسد، صدای قدرتمندی المانی (که شرافتش به زیر سؤال رفته است)، صدای یک لوگزامبورگی قابل احترامی که موطن او به نیروی مالیات‌های بادآورده آباد است، صدای یک فرانسوی محترمی که نه فقط سربلند نیست، بلکه به فراموشی نیز دچار است، صدای شخصی هالندی که در عین حال متقلب بوده و هرگز فرصت آن را از دست نمی‌دهد که در مقابل قدرتمندان سر تعظیم فرود آورد.

راستی هیچ دلیلی وجود ندارد که ما به اروپا و بنیاد‌های آن مغرور باشیم.

و ما؟ اکنون چه بایدمان؟ همه ما یونانی‌ها چکار می‌توانیم کرد؟ آیا باید همچنان منفعل، در مقابل دستگاه‌های تلویزیون بنشینیم و علی‌رغم هر خردی امیدوار باشیم که فاجعه‌ای که کشورمان را فرا گرفته است خانه ما را در بر نگیرد؟

این که من اکنون دور از یونان به سر می‌برم خاطر من را مکرر ساخته است. اما در حالی که ببینم ملت ما فردا به خیابان‌های نمی‌رود و کرامت خدشه دار شده‌اش و خشم عادلانه‌اش را به تحرک سیاسی علیه کسانی که قصد نابودی‌اش را دارند، تبدیل نمی‌نماید، چشم اندازم تیره‌تر می‌گردد.

در قبال نسل‌های آتی وظیفه ماست که به خیابان‌ها رویم و رو در روی گرانفروشان ایستاده، فریاد زنیم که دیگر خونی برای قربانی کردن بر ایمان باقی نمانده است و به دولت‌مان وفای خویش را یادآور شویم و نشان دهیم که در صورتی که حتی یک گام نیز عقب نشینی ننماید از او حمایت می‌کنیم.

در نیمه دوم قرن اول تاریخ مان مردی که نامش را تاریخ فراموش کرده است چنین نوشت: تا زمانی که ملت به یاد آزادی بوده و آن را زنده نگاه دارد، خواهد دانست که چگونه از آن حفاظت نموده و برایش مقاومت نماید. اما اگر پلشتی پیروز گردد و مردم دیگر در باره وسایلی که برای برطرف ساختن آن لازم است با هم مذاکره نکرده و فقط در این باره که چگونه با آن بسازند سخن گویند، آنگاه فاجعه بیکران گشته است.

شما، برادران یونانی، اکنون زمان آن فرا رسیده است که به همه انسان‌ها نشان دهیم که ما آزادی را از یاد نبرده و ایدئولوژی مقاومت را هنوز نیز دنبال می‌کنیم.

۱ - به دستگاه اجرائی اتحادیه اروپا که هم پارلمانی دارد که تصمیماتی را اتخاذ می‌کند و هم دادگاهی دارد و همه اینها مشخصات یک دولت و حکومت می‌باشند، به جای دولت گفته می‌شود کمیسیون.

۲ - بیوگرافی مانولیس گلزوس

بیوگرافی مانولیس گلزوس

مانولیس گلزوس متولد ۹ سپتامبر ۱۹۲۲ برابر ۱۸ شهریور [سنبله] ۱۳۰۱ از سیاستمداران و نویسندگان چپ یونانی است که در سراسر گیتی به خاطر فعالیتش در مقاومت در جنگ جهانی دوم شهرت دارد. او در ۲۵ ماه می ۲۰۱۴ به

نماینده‌گی از حزب سیریزا در پارلمان اروپا انتخاب و در سن ۹۱ سالگی سالمندترین نماینده در انتخابات ۲۰۱۴ بود. وی زاده روستای آپیراتیس بوده، در سال ۱۹۳۵ به همراه همسرش به آتن رفته، تحصیلات متوسطه و در ۱۹۴۰ دانشکده اقتصاد و تحقیقات بازرگانی را به پایان رساند. در آتن او در داروخانه ای کار می کرد.

در سال ۱۹۳۹ او و ساتتوس از اولین کسانی بودند که هسته مقاومت در مقابل اشغال یونان توسط فاشیست ها و بعد نازیها را پایه گذاری نمودند. در ۳۰ ماه می ۱۹۴۱ وی به بالای ابنیه تاریخی آکروپولیس رفت و علامت صلیب شکسته نازی ها را که یک ماه پیش تر آتن را تصرف نموده بودند، پائین کشید و سرمشقی گشت برای مقاومت در مقابل نازی ها در یونان و فراتر از آن. وی در ۲۴ مارچ ۱۹۴۲ دستگیر و تحت شکنجه قرار گرفت. در زندان وی به مرض سل دچار گشت. بار دیگر در ۲۱ اپریل ۱۹۴۳ از جانب فاشیست های ایتالیائی دستگیر و در ۷ فبروری ۱۹۴۴ توسط نازی های یونانی اسیر گشت و بالاخره در ۲۱ سپتمبر ۴۴ موفق به فرار گشت.

پس از پایان جنگ اینبار به دنبال جنگ های داخلی یونان در ۳ مارچ ۱۹۴۸ به خاطر باورهای سیاسی اش دستگیر و محکوم به اعدام گردید. اما به دنبال اعتراضات بین المللی حکم اعدامش به حبس ابد تبدیل گشت. در حالی که او در زندان بود در ۱۹۵۱ زیر پرچم اتحاد چپ برای پارلمان یونان انتخاب گشت. پس از آن وی برای آزادی همفکرانش که در زندان بودند دست به اعتصاب غذا زد. در سال ۱۹۵۴ وی آزاد گشت و در سال ۵۸ دوباره به زندان افتاد و به اتهام جاسوسی محکوم گشت. در سال ۱۹۶۲ به دنبال اعتراضات بین المللی آزاد گشت و جایزه صلح لنین را به دست آورد. مجدداً در اپریل ۱۹۶۷ به همراه کلیه رهبران سیاسی توسط رژیم جنرال ها دستگیر و تبعید گشت و در سال ۱۹۷۱ آزاد گشت.

به دنبال ایجاد نظام دموکراتیک در یونان وی برای ایجاد مجدد حزب EDA به فعالیت پرداخت و در سال های ۱۹۸۱ و ۸۵ به نمایندگی پارلمان یونان انتخاب گشت. در سال ۸۶ وی به قصد ایجاد جنبش دموکراسی از پائین پارلمان را ترک و به دنبال آن در چندین شورا و دستجات مردمی فعال بود.

وی دبیر نشریاتی متعدد در یونان بوده و جوایزی چند به دست آورده است. از وی ۶ کتاب نیز موجود است. علاوه بر فعالیت های سیاسی، وی در زمینه جلوگیری از سیلاب، سیستمی از سدهای کوچک را برای هدایت آب سیلاب به مخازن آب زیر زمینی به وجود آورده است.

به صورت وی در مارچ ۲۰۱۰ در تظاهراتی که شرکت کرده بود بمب آشک آوری اصابت نمود و وی را مجروح ساخت. در فبروری ۲۰۱۲ بار دیگر در تظاهراتی که شرکت کرده بود گاز اشک آور به صورتش پاشیدند و در سال ۲۰۱۲ در انتخابات پارلمان از جانب سیریزا به نمایندگی انتخاب گشت.

برگرفته از تلاکسکالا – ۲۸ ماه می ۲۰۱۵

<http://www.tlaxcala-int.org/article.asp?reference=14751>